

# CODEX ALIMENTARIUS COMMISSION



Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations



World Health  
Organization

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - E-mail: [codex@fao.org](mailto:codex@fao.org) - [www.codexalimentarius.org](http://www.codexalimentarius.org)

Agenda Item 5f

CRD 18

Original Language

## JOINT FAO/WHO FOOD STANDARDS PROGRAMME

### CODEX COMMITTEE ON FOOD ADDITIVES

Forty-eighth Session

Xi'an, China, 14-18 March 2016

#### PROPOSED DRAFT REVISION OF FOOD CATEGORY 01.1 "MILK AND DAIRY-BASED DRINKS" AND ITS SUB-CATEGORIES

Comments of Egypt, El Salvador, Philippines, and Senegal

#### EGYPT

Egypt support the new Food Category System recommended by the eWG. Concerning the Food Category Descriptors has the following comments.

- 1) we support the proposed revised descriptor for Food Category 01.0.
- 2) we support the proposed revised title for Food Category 01.1. However, Egypt recommends an additional edit (strikethrough and bold text) to the descriptor as detailed below:

Includes all plain and flavoured fluid milks that are based on skim, part-skim, low-fat and whole milk, excluding plain fermented products and plain renneted milk products of FC 01.2. Plain Fluid milks are "milk products" to be compliant with CODEX STAN 206-1999, are obtained by the processing of milk, and may contain food additives and other ingredients functionally necessary for processing. Raw milk ("milk" as defined in CODEX STAN 206-1999) shall not contain any food additives.

- 3) Egypt support including "*includes skim, part-skim, low-fat and whole milk.*" in the descriptor for Food Category 01.1.1, as skim, part-skim, low-fat, and whole milk are terms commonly used internationally.
- 4) Egypt support the proposed revised title for Food Category 01.1.2. Further, Egypt agrees that lactose reduced milk could be placed into food category 01.1.2 (Other fluid Milk (plain)) rather than in food category 13.3 (Dietetic foods intended for special medical purposes (excluding products of food category 13.1)).
- 5) Egypt support the proposed revised title for Food Category 01.1.4.

#### EL SALVADOR

El Salvador agradece el documento presentado por el Grupo de trabajo electrónico.

Observaciones generales:

#### **PARTE II: Descriptores de las categorías de alimentos**

- Se apoyan las modificaciones al descriptor de la categoría 01.0: "Productos lácteos y productos análogos, excluidos los productos de la categoría de alimentos 02.0".

#### 01.0 Productos lácteos y productos análogos, excluidos los productos de la categoría de alimentos 02.0

Comprende todos los tipos de productos lácteos que se obtienen de la leche de los animales de ordeño (p. ej., la vaca, oveja, cabra, búfala). En esta categoría, un producto "natural" es un producto que no está aromatizado, **en el sentido de que no tiene aromatizantes añadidos**, no contiene frutas, hortalizas u otros ingredientes que no sean lácteos **que impartan sabor, pero puede incluir otros aditivos alimentarios** ni está mezclado con otros ingredientes que no sean lácteos, a no ser que las normas pertinentes lo autoricen. Los productos análogos son aquellos en los que la grasa de la leche se ha sustituido parcial o totalmente por grasas o aceites vegetales.

Se apoya la propuesta de la subcategoría: 01.1.1 Leche líquida (natural) [actualmente 01.1.1.1] y que se eliminen los corchetes.

**01.1.1 Leche líquida (natural) [actualmente 01.1.1.1]**

La leche líquida **natural** se obtiene de los animales de ordeño (p. ej., vacas, ovejas, cabras, búfalas). ~~La leche es generalmente tratada térmicamente por~~ **que ha sido procesada. Comprende leche** pasteurizada, ultrapasteurizada (UHT) o esterilizada **y homogeneizada, con contenido ajustado de grasa y/o de proteínas.** [Incluye la leche descremada, parcialmente descremada, con poca grasa y entera].

En la propuesta de la subcategoría 01.1.2: "Otras leches líquidas (naturales) [propuesta como nueva subcategoría]", se apoya que la leche con contenido reducido de lactosa quede en la categoría de alimentos 01.1.2 porque su ingrediente principal y característico es "leche" y, por lo tanto, no sería adecuado

**01.1.2 Otras leches líquidas (naturales) [propuesta como nueva subcategoría]**

**Comprende toda la leche líquida natural, excluidos los productos de las categorías de alimentos 01.1.1 Leche líquida (natural)), 01.1.3 (Suero de mantequilla (natural) y 01.2 Productos lácteos cuajados y fermentados (naturales)). Comprende leches líquidas recombinadas naturales, leches líquidas reconstituidas naturales, leches líquidas no aromatizadas enriquecidas con vitaminas y minerales, productos lácteos con contenido reducido de lactosa, productos lácteos naturales con propiedades organolépticas modificadas y bebidas lácteas naturales.**

trasladarla a la categoría de alimentos 13.3 "Alimentos dietéticos para usos medicinales especiales".

Se apoya la propuesta de la subcategoría: 01.1.4: "Leche líquida aromatizada ~~Bebidas lácteas, aromatizadas y/o fermentadas (p. ej., leche con chocolate, cacao, ponche de huevo, yogur para beber, bebidas a base de suero)~~ [nuevo número; actualmente 01.1.2]"

Comprende todas las bebidas líquidas a base de leche ~~aromatizadas y con sabores~~ listas para el consumo fermentadas o no fermentadas **con aromatizantes e ingredientes de alimentos que imparten sabor,** excluidas las mezclas de cacao (mezclas de cacao y azúcar de la categoría 05.1.1), como chocolate caliente, bebidas malteadas con chocolate, bebidas a base de yogur con sabor a fresa, bebidas obtenidas por las bacterias formadoras del ácido láctico y del *lassi* (líquido obtenido batiendo la leche cuajada formada a partir de la fermentación láctea y añadiendo azúcar o un edulcorante sintético).

**Observación específica:**

Versión español: en la categoría 01.1.4, no se comprenden las exclusiones, ¿sólo se excluye la categoría 05.1.1?. Sería conveniente que quede **“-Algunos ejemplos como”: leche con chocolate caliente, bebidas malteadas con chocolate...**

Se propone la revisión de las definiciones en la categoría 01.0, por ejemplo: "productos análogos", considerar incluir el porcentaje en el que ha sido sustituida la grasa de leche, excluyendo grasas animales de manera explícita. Con el objetivo de proteger al consumidor en cuanto a salud e inocuidad y garantizar las prácticas leales en el comercio de alimentos.

Los productos análogos podrían incluirse en una nueva subcategoría, como por ejemplo lo establecido en la NGAA en "01.4.4 Productos análogos a la nata (crema)"

Las categorías de alimentos deberían concordar todo lo posible con los productos lácteos que actualmente son objeto de comercio internacional.

**PHILIPPINES**

Philippines supports the recommendations on the proposed draft revision of food category 01.1 "Milk and dairy-based drinks" and its sub-categories to resolve conflicts between definition of milk based on Codex STAN 206-1999 and current food category descriptors. The proposed revision also provided appropriate categories for fluid milk (plain) and flavoured fluid milk.

**SENEGAL**

**POINT 5 .6:** Avant-projet de révision de la catégorie d'aliments 01.1 "Lait et boissons lactées" et ses sous-catégories : CX / FA 16/48/12

**Problème:**

(I) Le conflit entre la définition de «lait» dans la norme générale pour l'utilisation des termes de laiterie (CODEX STAN 206-1999) et le descripteur de la catégorie d'aliments 01.1.1.1 (lait (nature));

(II) Le défaut du système actuel de classification des aliments (FCS) et des descripteurs à l'adresse du lait reconstitué ordinaire et reconstitué lait nature et d'autres produits laitiers nature.

Le groupe de travail électronique a préparé une proposition visant à modifier la catégorie d'aliments 0.1.1 (lait et boissons à base de produits laitiers)

**Position:** Nous soutenons le travail proposé par le groupe de travail électronique.

**Justification:** Le projet de révision de la catégorie d'aliments 0.1.1 (lait et boissons à base de produits laitiers) permettra de clarifier les préoccupations exprimées ci-dessus.

**Point 5.7:** Avant-projet de révision de la catégorie d'aliments 01.1 «Lait et boissons lactées» et ses sous-catégories - Observations à l'étape 3 CX/FA 16/48/12-Add.1

**Problème :** Le GTE a préparé une proposition visant à modifier la catégorie d'aliments 0.1.1 (lait et boissons à base de produits laitiers).

**Position:** Nous soutenons le travail proposé par le groupe de travail électronique.

**Justification:** Le projet de révision de la catégorie d'aliments 0.1.1 (lait et boissons à base de produits laitiers) permettra de clarifier les préoccupations exprimées ci-dessus.